



19th – 22nd MAY 2016

TEMPLER PARK COUNTRY CLUB

CONDITIONS OF COMPETITION比賽條件

1. MANAGEMENT

The **114th Malaysian Amateur Open Golf Championships 2016** (hereinafter referred to as the Championship) shall be managed by a Tournament Committee (hereinafter referred to as the Committee) whose decisions in all matters relating to the Championship shall be final.
114屆馬來西亞業餘父開錦標賽賽事由比賽委員會管理，其有權更改比賽條件，對所有事務的決定 都是最終裁決。

2. VENUE AND DATE 地點和日期

The Championship will be played over the Championship Course of **TEMPLER PARK COUNTRY CLUB**, or such other courses as the Committee may decide, from **Thursday, 19th till Sunday, 22nd MAY 2016**. 5月19-22日 **TEMPLER PARK 鄉村俱樂部**

3. SCHEDULE OF PLAY 日程表

The schedule of play shall be as follows:

i) Tuesday	(17 th May)	Registration and Practice Round (AM/PM) 報到 第一天練習
ii) Wednesday	(18 th May)	Registration and Practice Round (players must leave 報到 第二天練習 course at 4:00 PM) (選手需在下午4:00前離開球場) Team Manager Meeting – 4.30 pm 領隊會議 Opening Ceremony – 5.00 pm開幕典禮
iii) Thursday	(19 th May)	First Round (AM) 第一回合(上午)
iv) Friday	(20 th May)	Second Round (AM) 第二回合(上午) Welcome Dinner – 6.00 pm 歡迎晚宴
v) Saturday	(21 st May)	Third Round (AM) 第三回合(上午) VIP golf game (PM) 貴賓球敘(下午)
vi) Sunday	(22 nd May)	Final Round and Prize Presentation (AM) 第四回合及頒獎(上午)

4. ELIGIBILITY參賽資格

The Championship is open to all male golfers who are Amateur Golfers in accordance with the Rules of Amateur Status as approved by the R&A Rules Limited. 開放給符合R&A業餘資格的男子選手參加。

- Have a valid USGA Handicap Index of not more than **7.1** at the time of submission of entry. (Certification of the Players' current Handicap Indexes MUST be presented upon registration). Participants from non NHS Clubs and overseas with a maximum Handicap of **8** and below may enter but must present certification upon registration. 具備USGA差點7.1或以下，報到時必須出示最新差點證明。非NHS俱樂部和國外選手差點在8或以下者可 以參加，但必須於報到時出示證明。
The Committee reserves the right to reject any entry without giving any reason. The field will be limited to **120** players.比賽委員會保留無任何理由而拒絕報名的權力,參賽人數限制120人

5. FORMAT OF PLAY 比賽方式

The Championship shall be decided by stroke play over four (4) rounds of 18 holes each, subject to the Committee's right in the event of circumstances which make the playing of 72 holes impracticable, to cancel any round or rounds at its discretion. **There shall be a cut-off after 36 holes of play and the field will be reduced to top 60 leading competitors & ties.** 四回合比桿賽，每回合18洞，當情況不許可下，委員會有權取消一回合或多回合。36洞之後取前60名與同桿者晉級。

Championship Event 總桿賽

It shall be decided by stroke play over **72 holes**. 以72洞總桿數決定，以總桿數最低桿獲勝

The winner shall be the competitor who returns the lowest aggregate **GROSS** score at the end of the Championship.

Handicap Event 淨桿賽

The event shall be played in conjunction with the Championship.

It shall be decided by stroke play over **36 holes (First two rounds before cut off)**.

The winner shall be the competitor who returns the lowest **NET** score over 36 holes. 前兩回合淨桿成績最低者為冠軍

6. INTERNATIONAL TEAM EVENT 國際隊際賽

Each country may enter one team of two competitors who should be citizens or permanent residents' of that country. The **COMBINED GROSS SCORES** of the team members for the **first two rounds shall be the team score**. 每個國家可報名一隊2人，必須為該國公民或持有永久居留權者。前兩回合兩人總桿數為該隊成績。

7. PRIZES 獎項

Prizes will be awarded as follows:

- | | | |
|-------------------------------|--------|---|
| a) Championship Event (Gross) | 總桿賽 | - 1 st to 20 th placing |
| b) Handicap Event (Net) | 淨桿賽 | - 1 st to 3 rd placing |
| c) International team event | 隊際賽 | - 1 st to 3 rd placing |
| d) Daily medals | 每日最低桿獎 | - Two best gross |

Restrictions 限制

A competitor shall be entitled to win one overall prize only with the Gross event taking priority over the Net event.

每位選手只能領取總桿或淨桿冠軍的其中一項，以總桿賽成績為優先。每位選手總共只能領取一個單日最低桿獎。

A competitor may win only one daily medal prize throughout the Championship.

8. ENTRIES AND CLOSING DATE 報名及截止日

- a. Entry fee of **RM 400.00 per person inclusive of welcome dinner, breakfast, lunches, goodies, and buggy for the competition days and access to two (2) official practice rounds**. 報名費每人馬幣400元，包括歡迎晚宴、早、午餐、禮物、球車，和2天練習。
- b. All entries are to be made on the Official Entry Form and must reach the Tournament Office by **29th April 2016**: 報名表4月29日前寄交馬來西亞高協
MALAYSIAN GOLF ASSOCIATION
14, Jalan 4/76C, Desa Pandan,
55100 Kuala Lumpur, Malaysia.
Tel: +603-9283 7300 Fax: +603-9282 9300
URL: www.mgaonline.com.my
Email: umie@mgaonline.com.my or bambang@mgaonline.com.my

- C. Entries are to be submitted on the prescribed form, accompanied by the relevant fees and duly certified by the competitor's Club Captain or Secretary or Club Manager.

報名須以規定的表格提出,並繳交相關費用,報名表必須由俱樂部領隊經理或秘書認證。

- e. Cheques/bank drafts are to be made payable to 'Malaysian Golf Association'. Entry forms without payments will **not** be accepted. However, those unable to register within the stipulated times, must inform the Tournament Director / Organizing Committee.

費用可電匯或開匯票支付給'Malaysian Golf Association', 報名表未附匯款資料將不被接受,

- f. Entrance fee can be banked into **Maybank Berhad, Desa Pandan Branch, A/C No: 564548112540** (attach your bank-in slip together with the 'Entry Form') Swift Code No: **MBBEMYKL (for Telegraphic Transfer). Please include the bank commission.**

報名費電匯至指定銀行,請包含銀行作業費

9. WITHDRAWAL 取消報名

Withdrawal from the Championship will not be entertained after **6th May 2016** and Entry Fees will not be refunded if withdrawal is made after the mentioned date. 5月6日後取消報名將不退費

10. RULES OF PLAY 比賽規則

The Rules of Golf as approved by R&A Rules Ltd and their interpretations as contained in the "Decisions on the Rules of Golf", these Conditions of Competitions and any additional Conditions of Competitions together with the Local Rules established by the Tournament Committee for the Competitions will apply. 依據R&A高爾夫規則、判例和比賽委員會制定之當地規則執行。

11. LIST OF CONFORMING DRIVER HEADS (P.154 - 155) 合規格木桿桿頭目錄 (規則154-155頁)

Any driver the player carries must have a club head, identified by model and loft that is named on the current List of Conforming Driver Heads issued by the R&A.

Exception: A driver with a club head that was manufactured prior to 1999 is exempt from this condition. 每支木桿都必須有桿頭, 標明型號和斜面, 名列於R&A所公佈目前符合規格目錄內。除非桿頭是1999年之前製造可免於此條件。

PENALTY FOR CARRYING, BUT NOT MAKING STROKE WITH, CLUB OR CLUBS IN BREACH OF CONDITION: Two strokes for each hole at which any breach occurred; maximum penalty per round – Four strokes. 違規攜帶但未用來揮桿每洞罰2桿, 每回合最多罰4桿。

Any club or clubs carried in breach of this condition must be declared out of play by the player to his marker or fellow-competitor immediately upon discovery that a breach has occurred. If the player fails to do so, he is disqualified. 發現攜帶違規球桿必須立即報告同組球員停止比賽, 否則取消比賽資格。

PENALTY FOR MAKING STROKE WITH CLUB IN BREACH OF CONDITION:

DISQUALIFICATION以違規球桿擊球, 取消比賽資格。

An updated List of Conforming Driver Heads is available on the R&A website (www.randa.org).

This list is also available in the Tournament Office.

合規格桿頭目錄可上R&A網站查詢www.randa.org, 大會辦公室也可索取。

12. LIST OF CONFORMING GOLF BALLS (P.155) 合規格高爾夫球目錄(155頁)

The ball the player plays must be named on the current List of Conforming Golf Balls issued by the R&A. 必須使用名列於R&A最新合規格高爾夫球目錄內的球, 違規者取消資格。

PENALTY FOR BREACH OF CONDITION:

DISQUALIFICATION

13. DRAWS & STARTING TIMES 編組及開球時間

- a. The Tournament Committee will make the draws and the starting times for the first two rounds and will be posted at the Clubhouse and the Official Hotel. Such posting will be considered sufficient notice for information and distribution. The draw for subsequent rounds will be arranged according to the scores; the lowest scores will tee off last from the first tee and the highest scores will tee off last from the tenth tee. The Committee reserves the right to vary the starting times, at its absolute discretion, before tee-off time. 前兩回合由大會安排，會張貼在會館和飯店，不再另外公佈。後兩回合依據成績編組，桿數低者從第一洞最後開球。桿數高者從第十洞最後開球。大會有權在比賽前更改開球時間。
- b. The player shall start at the time laid down by the Tournament Committee. In the absence of circumstances which warrant waiving the penalty of disqualification as provided in Rule 33-7, if a player arrives at his starting point ready to play within five minutes after his starting time, the penalty for failure to start on time shall be two strokes at the starting hole instead of disqualification. Penalty for lateness beyond 5 minutes is **DISQUALIFICATION**.
選手應依大會排定時間開會，依規則33-7，遲到5分鐘內罰兩桿，超過5分鐘者取消資格

14. SUSPENSION OF PLAY DUE TO A DANGEROUS SITUATION (NOTE TO RULE 6-8b) 因危險情況暫停比賽 (規則 6-8b附註)

The specimen Condition in the Rules of Golf is in effect – see Appendix Part C-5 on pages 144-145.

4

Note: Suspension of play for a dangerous situation will be signaled by a prolonged note of a horn. All other suspensions will be signaled by three consecutive short notes of a horn, repeated. In either case, resumption of play will be signaled by two short notes of a horn, repeated. 依據規則附錄C-5，144-145頁執行。附註：若遇危險天氣情況而暫停比賽，訊號為一長聲喇叭聲。其他情況必須暫停比賽訊號為連續三短聲喇叭聲。恢復比賽時訊號為連續兩短聲喇叭聲。

15. TRANSPORTATION 運輸工具

Players must not ride on any form of transportation during a stipulated round unless authorized by the Committee.

PENALTY FOR BREACH OF CONDITION:

Two strokes for each hole at which any breach occurred. Maximum penalty per round: Four strokes. Use of any unauthorized form of transportation must be discontinued immediately upon discovery that a breach has occurred. Otherwise, the player is disqualified. 比賽進行時選手不得搭乘任何交通工具除非經大會允許。違規者每洞處罰兩桿，最多每回合罰四桿。使用任何未經授權的交通工具一經發現應立即停止，否則取消資格。

16. BUGGY & DRIVER 球車及駕駛

a) Buggy & Drivers

All players' bags will be transported by a buggy and driven by a driver. 所有選手的球袋由球車運送

17. PACE OF PLAY (NOTE TO RULE 6-7) 擊球速度(規則附註6-7)

a) Time Allowed: 許可時間

Each hole has been given a maximum completion time based upon the length and difficulty of the hole. The maximum time allotted for the completion of 18 holes will be available prior to play. 每一洞都會依距離和困難度給予最大限度的完成時間。完成18洞的最大時間分配會在賽前公布。

Definition of Out of Position: 落後前組的定義

The first group and any group after a starter's gap will be considered to be "out of position" if at any time during the round, the group's cumulative time exceeds the time allowed for the number of holes played. Any following group will be considered 'out of position' if it is more than the starting time interval behind the group in front and has exceeded the time allowed for the number of holes played.

定義：超過各組間隔的開球時間，且已打完的洞累計超過所允許的擊球時間。

b) Procedure When Group is Out of Position 落後前組的處理方式

1. If the decision is taken to time the group, each player in the group will be subject to individual timing by a Rules Official. Each player in the group will be advised that they are "out of position" and are being timed. 若有組別被計時，該組每一位球員都會被裁判個別計時並被告知已落後前組且正在被計時。
2. The maximum time allocated per shot is 40 seconds. 10 extra seconds are allowed for the first player to play: 計時開始後每一次擊球時間為40秒。但第一位球員在開球、打第二桿、果嶺上時則允許多10秒。
 - On the tee box;
 - On the subsequent shots; and
 - On the putting green.

The timing will start when a player has reached his ball, it is his turn to play and he is able to play without interference or distraction.

On the putting green, timing will start when the player has had a reasonable amount of time to lift, clean and replace his ball, repair ball marks and move loose impediments on his line of putt. Time spent looking at the line from beyond the hole and/or behind the ball will count as time taken for the next stroke. 計時於輪到該球員擊球並到達球旁邊且沒有其他干擾時就開始。在果嶺上選手有足夠時間將球清理並置放完成，修補記號且移除鬆散障礙物後才開始計時。看推桿線所花時間會算在推下一桿的時間內。

3. Timing ceases when a group is either back in position in relation to the preceding group or within the allocated time for the holes played. 若已無落後前組或符合允許的擊球時間即停止計時。

PENALTY FOR BREACH OF CONDITION: 違規處罰

1 bad time	Player will be warned by the Rules Official and told that if he has a further bad time he will be penalized. 違規1次－裁判口頭警告
2 bad times	Penalty of one stroke 違規2次－罰1桿
3 bad times	further penalty of two strokes 違規3次－罰2桿
4 bad times	Disqualification 違規4次－取消資格

c) Procedure When Again Out of Position During the Same Round 同一回合再次發生落後的處理方式

If a group is "out of position" more than once during a round the above procedure will apply on each occasion. Bad times and the application of penalties in the same round will be carried forward until the round is completed. A player will not be penalized if he has a second bad time before being advised of his earlier bad time. 若同一回合落後前組不止一次，每一次都按上述方式處理。違規和處罰的紀錄會一直跟到本回合結束。若違規第二次時尚未被告知先前有違規，將不被處罰。

18. DECISION OF TIES 平手判定

In the event of a tie for the overall CHAMPION, the players tying shall as soon as possible continue in a hole-by-hole play-off until the winner is decided by elimination. The Tournament Committee shall determine the sequence of holes for the play-off. 總冠軍同桿時由逐洞延長驟死賽決定冠軍。驟死賽比賽洞的順序由比賽委員會決定。

In the event of a tie for any other placing, the tie shall be decided by a count-back system of matching scorecards in the following order: 其他名次平手則往前推算成績，按照下列順序決定排名：

- a. Last 18 holes 最後18洞
- b. 2nd Last 18 holes 第三回合18洞
- c. 3rd Last 18 Holes 第二回合18洞
- d. Last 9 holes 最後9洞 (10-18洞)
- e. Last 6 holes 最後6洞 (13-18洞)
- f. Last 3 holes 最後3洞 (16-18洞)
- g. And finally the last hole 最後1洞

Note: Where there is more than one (1) point start, it is considered that the last 9 holes, last 6 holes, last 3 holes and the last hole is considered to be holes for 10 – 18, 13 – 18, 16 – 18, and the 18th hole. 註:在多於一個發球洞時，最後9洞、最後6洞、最後3洞及最後1洞為10-18、13-18、16-18及第18洞。

In the net event, the net score will be used for matching. In any case, if the tie is still undecided, it shall be decided by lot. 淨桿賽則以淨桿成績計算，同桿以抽籤決定。

19. AMATEUR STATUS 業餘身份

19.1 An amateur golfer must not accept a prize (other than a symbolic prize) or prize voucher of retail value in excess of £500 (RM3,500) or the equivalent, or such a lesser figure as may be decided by the Governing Body. This limit applies to the total prizes or prize vouchers received by an amateur golfer in any one competition or series of competitions, excluding any hole-in-one prize (see Rule 3.2b).業餘高爾夫球員決不可接受零售價值超過500英鎊(3500馬幣)或等值之物之獎品 (除了一個象徵性的獎品外)或獎品兌換券,或主管單位所訂金額可能較低之獎品。這項限制適用於業餘高爾夫球員參加之任何單一競賽或一系列 規則3 獎品 158 業餘身分 競賽所得獎品或獎品兌換券之總值。

19.2 The limits prescribed in Rule 3.2a do not apply to a prize for a hole-in-one. An amateur golfer may accept a prize in excess of the limit set in Rule 3-2, including a cash prize for a hole-in-one made while playing a round of golf. Such a prize may be accepted in addition to any other prize won in the same competition. 規則3.2a 規定的限制不適用於一桿進洞,業餘選手可接受獎品超過規則3.2的限制,包含一回合內打出的一桿進洞獎金,除了在同一比賽中贏的獎項外,此獎品是可接受的。

19.3 **NO CASH prizes are allowed**, a prize voucher may not be a monetary award. 獎金是不被允許的,獎品兌換券不可以是金錢獎勵 A prize voucher is a voucher, gift certificate, gift card or the like approved by the MGA in charge of competition for the purchase of goods or services from a Pro shop, golf club or other retail outlets. 獎品兌換券係指可在高爾夫用品專賣店、高爾夫俱樂部或其他零售店購買物品或換取服務之兌換券、禮品券、禮品卡或其他經負責馬來西亞高協認可之類似物。

NOTE: The onus of receiving a prize or prizes that exceed the prescribed limits lies with the participant. The committee and its sponsors shall not be liable for any action on players for any breach of Rules pertaining to Amateur Status. 註:獎品是否超過規定的舉證在於參與選手,委員會及贊助商不負責選手任何違反業餘身份的責任。

20. DRUGS 禁藥

Players must not make use of any drug to enhance performance. Should a player show evidence of use of a drug for non-therapeutic purposes, the Committee may require the player to undergo a drug test. Any player infringing this Condition may be disqualified. Players who are on medication and in doubt as to their clinical status should seek advice from The R&A via the Tournament Office. 球員不得使用任何藥物增強表現。若有證據顯示球員以非治療目的用藥,大會可要求進行檢測,違反規定者可被取消資格。若正在服藥且對處罰有疑慮者,可經由大會向R&A尋求建議。

21. RETURNING OF SCORE CARD繳回計分卡

A player's scorecard is deemed officially returned to the Committee when he has left the recording office/area. 選手離開計分室/區即視為正式繳回計分卡。

22. RESULT OF CHAMPIONSHIP – COMPETITION CLOSED成績公佈 – 比賽結束

When the Championship Trophy is presented to the winner, the results of the competition are deemed officially announced and the competition is closed. 當頒發冠軍獎盃即視為正式公佈成績,並宣告比賽結束。

23. ETIQUETTE, BEHAVIOUR ON THE COURSE球場禮儀和行為

All players should practice good etiquette as detailed out in Section 1 of the Rules of Golf. 所有選手表現必須展現R&A規則第一章詳述的禮儀規範

Serious Breach of Etiquette嚴重違反禮儀

The following are considered "serious breaches of etiquette" for this competition:- 以下行為被本次比賽視為嚴重違反禮儀

- i. Usage of hand phone during a round to the annoyance and distractions of other players. 比賽進行時使用手機干擾並使人分心
- ii. Verbal abuse of fellow competitor / official / staff. 口頭辱罵其他選手/官員/工作人員
- iii. Intentionally distracting or offending fellow competitor. 企圖冒犯或造成其他選手分心
- iv. Any other 'breaches of etiquette' not listed above but are deemed to be serious by the Committee.任何非上面列出,但被委員會認為嚴重違反禮儀的行為

**PENALTY FOR BREACH OF CONDITION: 違規者取消資格。
DISQUALIFICATION**

24. INDEMNITY / LIABILITIES賠償 / 責任

In signing the Entry Form, participants in this Championship shall indemnify and not hold liable, MGA, the Sponsors, the Organizers or the Host Club for any loss or damages to their equipment or personal belongings or harm or any form of injuries that the participants of the Championship may suffer as a result of the participation in this Championship. 簽署報名表時即應了解馬來西亞高協、活動贊助者、主辦單位、及主辦球場將不對參賽者因參加比賽而造成裝備 或個人物品之遺失、損壞或任何形式之傷害負責及賠償。

25. DISPUTES AND DOUBTFUL POINTS / APPEAL COMMITTEE爭議及疑點/上訴委員會

Any dispute or doubtful point on the Rules shall be referred to the Tournament Committee as soon as possible on completion of the round and in any case not later than 15 minutes after completing the round. 有關規則的任何爭議事項或疑點應在該回合結束後15分鐘內提交大會。

26. DECISIONS 判決

If the Committee has appointed a referee, his/her decision is final (Rule 34-2). In the absence of a referee, any dispute or doubtful point on the Rules shall be referred to the Tournament Committee, whose decision shall be final (Rule 34-3).

若大會有指定裁判，應以他(她)的判決為準(規則34-2)。若無裁判在場，則由大會做 最終裁決(規則34-3)。

-TOURNAMENT ORGANIZING COMMITTEE-